Rachel Kirkland  
IS573  
Picture Book Presentation: Dr. Seuss

**THEME:** An English/Spanish Story Hour with Dr. Seuss

**OBJECTIVE:** Develop language recognition for Spanish and English speaking children through a story hour in both languages.

**MATERIALS:** *The Cat in the Hat* by Dr. Seuss (English/Spanish version Traducido por Carlos Rivera)

**Agenda:**
- Welcome and introduction
- Finger game: *Mi Familia*
- Read *The Cat in the Hat* by Dr. Seuss
- Finger game: *Chocolaté*
- Read *El Gato Ensombrerado* escrito por Dr. Seuss
- Wrap up and goodbye

**Program:**

**Setting:** A story hour in the local public library that serves both English and a large Spanish speaking population.

**Introduction:** Hello. Welcome to today’s story hour. Today, we are going read *The Cat in the Hat* by Dr. Seuss. It’s one of my favorite stories and Dr. Seuss is one of my favorite authors. He is so much my favorite that today I am reading *The Cat in the Hat* twice. First I will read it in English, then I will read it in Spanish. How many of you speak English? Spanish? Espanol? Bueno. That means good in Spanish. Let’s start by playing a finger game. Follow along with me.

**1st Stretcher:**

*Mi Familia*

Este chiquito es mi hermanito.  
Esta es mi mama’.  
Este es mi papa’.  
Esta es mi hermana.  
Y e'ste(a) chiquito(a) y bonito(a) soy yo!

This tiny one is my little brother.  
This one is my mother.  
This tall one is my father.  
This one is my sister.  
And this little and pretty one is me!  
(Point to each finger on the hand, beginning with the thumb, as you say each line.)

(Clapping.) Good job. Are you ready to read *The Cat in the Hat*?
1st Story: Read *Brown The Cat in the Hat*

Very Good. Did you like the story? What was your favorite part? I am not sure I would want Fun-in-a-Box delivered to my house. Thing One and Thing Two just make too much of a mess. Let’s take a big stretch and play another finger game before we read the story in Spanish. Does anyone like hot chocolate?

2nd Stretcher:

**Chocolaté (Hot Chocolate)**

Uno…dos…tres…cho
Uno…dos…tres…co
Uno…dos…tres…la
Uno…dos…tres…te
Bat, bat, chocolate

(Make fist with one hand and pound it into other hand during first four lines. On the fifth line, use fist as a spoon and stir, stir, stir.)

That was a nice hot chocolate break. Now let’s read *El Gato Ensombrerado*. What does that mean? *The Cat in the Hat*!

2nd Story: Read *El Gato Ensombrerado*.

This story will be read a little more slowly than the first, so I can take the opportunity to point out nouns and illustrate the verb action so English speakers might gain a little understanding of the language of the story.

Wrap Up and Goodbye

That was very good. Did you like hearing the story in both English and Spanish? I have put a few books on the cart that are written in both English and Spanish. If you want to, take your adult over to the cart and pick out the book to check out. Thank you so much for coming today. I hope you had fun. I know I did.